

Zeitschrift:	L'ami du patois : trimestriel romand
Band:	8 (1980)
Heft:	2
Artikel:	Association vaudoise des amis du patois : de nouveaux membres et un dictionnaire
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-239483

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ASSOCIATION VAUDOISE DES AMIS DU PATOIS

DE NOUVEAUX MEMBRES

ET UN DICTIONNAIRE

L'è lo dessando, lo 29 de mâ, à Losena, ào Cazard, que l'Association vaudoise des Amis du patois, a tenu sa séance de printemps. L'assemblée honora tout d'abord ses morts : Mme Lina Gehrig, à Begnins, Mlle Irène Meyer, à Lutry, et M. William Dorier, à Paudex. Six nouveaux membres ont été admis, portant l'effectif à 95.



Après l'adoption des comptes, le comité est reconduit dans la formation suivante :

MM. Jules Reymond, président

Maurice Bossard, vice-président

Mmes Simone Baudère, secrétaire

Marie-Louise Goumaz, caissière

M. Paul Burnet, archiviste

M. Frédéric Duboux, et

Mme Madeleine Leresche, membres.

Mme Cécile Cavin et

M. Philippe Michel : Commission de gestion.

On proclama les résultats du concours dit : "Prix Kissling", institué par l'Académie rhodanienne des lettres pour une oeuvre en dialecte vaudois. Quatre

travaux ont été présentés. Ils ont bénéficié de la grammaire "Le Patois vaudois" de J. Reymond et M. Bossard, sortie de presse l'année dernière. Les concurrents ont pu s'y référer et la qualité de leur travail, notamment en ce qui concerne la graphie était nettement meilleure que les années précédentes. Des objets de boissellerie ont récompensé les auteurs qui se sont classés comme suit : 1er/ Jules Décosterd, Renens — 2e / Michel Porret, Saubraz — 3e / Philippe Michel, Vevey — 4e / Jules Gilliéron, Forel (Lavaux).

De nouveaux cours de patois sont organisés, notamment à Cossonay. Le vieux langage sera aussi à l'ordre du jour de la prochaine rencontre (en mai) des chefs de service de l'instruction publique et des inspecteurs scolaires de la Suisse romande. Conférenciers : M. Maurice Bossard, professeur.

La grammaire "Le Patois vaudois" en est à sa seconde édition et on met la dernière main à un dictionnaire du patois préparé depuis quelques années par M. Frédéric Duboux, à Prilly, et quelques collaborateurs.

Une partie familière, au cours de laquelle le patois fut

à l'honneur, termina cette enrichissante séance.

A l'écoula.— Quemeint, que fâ lo régent, t'écri apercevoir avoué doû "p"? Vâo-to vîto ein doutâ ion.

— Lo quin? fâ l'écoulî?

A l'école. Comment, dit le maître, tu écris apercevoir avec deux "p"? Veut-tu vite en tracer un.

— Lequel? demande l'écolier.

Ao cemetîre. Lo prèsideint dèvessâi dere quauque mot vè la foûssa d'on meinbro de sa sociétâ qu'ètai z'u moo. Mâ, tot ètrulâ que l'ètai n'a pu que dere : "M'n.ami, adiu et porta-tè bin!"

Au cimetière. Le président d'une société devait dire quelques mots au bord de la fosse d'un membre décédé. Mais très émotionné, il ne put que dire : "Adieu, mon ami, porte-toi bien"!

J. Raymond.



A la sueur de son front...